

Exemple de ce que les freres ont resolu en l'année 1716
le 24 de Mars au Chapitre de la Maison de Saint-Yon
par le Frere Supérieur des Freres des Ecoles
Chretiennes de Rouen nommé par N. S. L'Archeveque
permettons au frere Barthelemy de s'absenter pendant
quelques mois pour faire ce que N. S. de La Salle et
les freres cy dessus ont jugé necessaire; Croyant
necessaire aesh bien queux; en foi de quoy nous avons
signé J. B. Blainz ce 24 Mars 1716

fixer les Reglemens, et de pourvoir en meme tems
au Gouvernement General de Notre Institut
dans une assemblee qu'il indiquera. Devoir être
tenue dans la Maison de saint-yon depuis la
fête de l'Ascension jusqu'à la Pentecôte. en foy
de quoy Nous avons signé Fait a saint-yon
ce quatrieme de Decembre mil sept cent seize.

Le Francois + Barthel. f. Jarlet
Ambroise f. Glemme.

De ce que les freres ont resolu en l'année 1716
le 24 de Mars au Chapitre de la Maison de Saint-Yon
par le Frere Supérieur des Freres des Ecoles
Chretiennes de Rouen nommé par N. S. L'Archeveque
permettons au frere Barthelemy de s'absenter pendant
quelques mois pour faire ce que N. S. de La Salle et
les freres cy dessus ont jugé necessaire; Croyant
necessaire aesh bien queux; en foi de quoy nous avons
signé J. B. Blainz ce 24 Mars 1716

Le Frère Barthélemy reçoit délégation pour faire la visite des maisons de l'Institut (4 décembre 1716) et préparer une Assemblée générale. Le texte porte la signature du Fondateur et celle de Jean-Baptiste Blain : en effet, depuis 1712, ce dernier avait été nommé Supérieur ecclésiastique des Frères, fonction qu'il remplit avec grande discrétion jusqu'à la reconnaissance des Frères par la Bulle d'approbation - cf 151, 152 -.

Brother Barthélemy receives authority to visit the houses of the Institute (December 4, 1716) and to prepare for a general Assembly. The text bears the signature of the Founder and that of Jean-Baptiste Blain. Since 1712, the latter had been named ecclesiastical Superior of the Brothers, a charge which he carried out with great prudence and discretion until the Brothers were granted the Bull of Approbation - cf 151, 152 -.

El Hermano Bartolomé recibe delegación para hacer la visita de las casas del Instituto (4 de diciembre de 1716) y preparar una asamblea general. El texto lleva la firma del Fundador y de J.B. Blain. Desde 1712, éste último había sido nombrado superior eclesiástico de los Hermanos, función que desempeñó con gran discreción hasta el reconocimiento de los Hermanos por la Bula de aprobación - cf 151, 152 -.

Fratel Bartolomeo viene delegato per visitare le case dell'Istituto (4 dicembre 1716) e per preparare un'assemblea generale. Il testo porta la firma del Fondatore e quella di J.B. Blain : infatti, dopo il 1712 questi era stato nominato superiore ecclesiastico dei Fratelli, incarico che eseguì con grande discrezione sino al riconoscimento dei Fratelli mediante la Bolla di approvazione - cf 151, 152 -.